

Privacy Policy

개인 정보 정책

1. Introduction 개요

- 1.1. Persolkelly Korea Ltd and Persolkelly Workforce Solution Ltd (the “**Company**”) respect your privacy and we acknowledge that you have certain rights related to any personal data we collect from you and we have certain obligations in respect of the same. The Company supports the various international and local privacy laws, and has procedures in place to meet the requirements of those laws.

Persolkelly Korea Ltd 와 Persolkelly Workforce Solution Ltd 는 귀하의 개인 정보를 존중하며, 귀하가 수집 한 개인 정보와 관련하여 특정 권리를 가지고 있음을 인정하며, 이에 관해서도 당사는 일정한 의무가 있음을 인정합니다. 당사는 다양한 국제 및 현지 개인 정보 보호법을 지원하며 해당 법률의 요구 사항을 충족 할 수 있는 절차를 마련하고 있습니다.

- 1.2. This privacy policy (“**Privacy Policy**”) discloses our privacy principles and/or our practices for gathering, collecting, storing, using and/or disclosing your personal data. We encourage you to review this Privacy Policy so that you may understand how we may collect, use, disclose, process and share your personal data.

이 개인 정보 보호 정책 ("개인 정보 보호 정책")은 개인 정보를 수집, 수집, 저장, 사용 또는 공개하는 당사의 개인 정보 보호 원칙 및 당사 관행을 공개합니다. 개인 정보를 수집, 사용, 공개, 처리 및 공유하는 방법을 이해할 수 있도록 이 개인 정보 보호 정책을 검토하는 것이 좋습니다.

- 1.3. For the avoidance of doubt, “**personal data**” means data, whether true or not, about an individual who can be identified (a) from that data; or (b) from that data and other information to which the organisation has or is likely to have access. References to “us” or “we” shall refer to the Company.

의심의 여지를 피하기 위해 "개인 정보"는 (a) 해당 데이터에서 식별 할 수있는 개인에 관한 사실 여부와 상관없이 데이터를 의미합니다. 또는 (b) 해당 데이터 및 조직이 액세스 했거나 액세스 할 가능성이 있는 기타 정보를 의미합니다. "우리" 또는 "우리의"는 당사를 의미합니다.

2. Information We Collect, Use Or Disclose 수집, 사용 또는 공개하는 정보

- 2.1. In order for us to provide our services and for the operation of our business, provide services of recruiting and placing individuals for potential work assignments (and related services) with our customers and/or directly at the Company, act as employer or hirer of record for individuals employed or engaged by the Company, or provide human resources related services to our

customers, we must collect certain personal data from and about individuals who are candidates, employees, contractors, and former employees.

당사는 당사의 서비스를 제공하고 사업의 운영을 위해, 고객 및 회사에서 직접 잠재적인 업무 배정(및 관련 서비스)을 위해 인재 배치 서비스를 제공하며, 회사에 고용 되어 있거나 종사하는 개인에 대한 고용주 또는 인사담당자의 역할을 하거나 인적 자원 관련 서비스를 고객에게 제공하기 위해서는 후보자, 직원, 계약자 및 전직 직원인 개인으로부터 특정 개인 정보를 수집해야 합니다.

2.2. The types of personal data collected, used, processed, disclosed and stored by us depends on the circumstances and/or the purposes for which we may need to process your personal data. Hence, subject to the aforesaid, such personal data may include :

당사에서 수집, 사용, 처리, 공개 및 저장하는 개인 정보의 유형은 개인 정보를 처리해야하는 상황 또는 목적에 따라 다릅니다. 따라서 위에서 언급 한 개인 정보에는 다음이 포함될 수 있습니다.

- **Name;**
이름
- **Contact information (address, phone number, e-mail address);**
연락처 정보 (주소, 전화 번호, 전자 메일 주소);
- **Passport or identification details;**
여권 또는 신분증 세부사항;
- **Employee identification number;**
직원 식별 번호;
- **Date of birth;**
생년월일;
- **Contents of any other identification provided to the Company for application or employment purposes;**
신청 또는 고용 목적으로 회사에 제공된 다른 신분증의 내용;
- **Education and employment history;**
학력 사항과 고용 기록;
- **Work-related skills and experience;**
직업 관련 기술 및 경험;
- **Professional credentials or licenses;**
전문 자격증 또는 라이선스;
- **Membership in professional organizations;**
전문가조직의 멤버십;
- **Any other information contained on an individual's Curriculum Vitae (CV);**
개인 이력서 (CV)에 포함 된 기타 모든 정보;
- **Citizenship and work authorization status;**
시민권 및 노동 허가 상태;
- **Disability and health-related information;**
장애 및 건강 관련 정보;

- Next-of-kin or emergency contact information;
친척 또는 비상 연락 정보;
- Information from and related to publicly published profiles you've created on job-related social media platforms and job boards (such as LinkedIn, Monster, or Indeed);
직업 관련 소셜 미디어 플랫폼 및 구인 게시판 (예 : LinkedIn, Monster, Indeed)에서 생성한 공개 프로필의 정보
- Information provided by references; and
레퍼런스에서 제공된 정보와
- Information regarding your career interests, preferences, and qualifications.
직업 관련 관심, 선호도 및 자격에 대한 정보

2.3. In addition, under certain circumstances and consistent with prevailing laws, we may request types of personal data that are viewed by some countries as “sensitive”:

또한, 특정 상황에서 현행법에 따라, 일부 국가에서 “민감한 것”으로 간주되는 개인 정보 유형을 요청 할 수 있습니다.

- National identification, tax identification, passport number or social security number(s);
주민등록번호, 세금 확인서, 여권 번호 또는 사회 보장 번호;
- Financial or bank account information;
금융 또는 은행 계좌 정보;
- Results of drug, criminal, and/or background screenings;
마약, 범죄 등에 대한 배경 조사
- Benefits selections, potentially including health insurance and retirement planning information;
잠재적으로 해당되는 건강 보험과 개인 퇴직금 적립 계획에 대한 정보
- Biometric data;
생체 인식 데이터
- Information contained within your personnel file with the Company, such as performance reviews, disciplinary action, and other payroll related information; and
실적 검토, 징계 조치 및 기타 급여 관련 정보와 같은 회사의 인사 파일에 포함된 정보와
- Health information, including that related to a work-related claim (e.g. workers' compensation claim).
근로 관련 클레임과 관련된 건강 정보 (예 : 근로자 산재 보상 청구)

2.4. In some jurisdictions, in order to comply with statutes, rules, and regulations pertaining to equal employment opportunities or to assist the Company or its related corporations in compiling data for its equal opportunities practices and reporting, we may also ask you to provide gender, race/ethnicity or disability information. The provision of this type of information will be voluntary, unless it is required by law, and failure to provide this information will not hinder your employment or project opportunities.

일부 관할권 에서는 평등 고용 기회와 관련된 법률, 규칙 및 규정을 준수하거나 회사 또는 관련 기업이 동등한 기회 관행 및 보고를 위해 성별, 인종/ 민족 또는 장애 정보를 제공하도록 요청 할 수

있습니다. 이러한 유형의 정보 제공은 법으로 요구되지 않는 한 자발적으로 이루어지며, 이 정보를 제공하지 않아도 고용이나 프로젝트 기회가 저해되지는 않습니다.

2.5. Your interactions with our websites and mobile applications may also result in the collection, processing, and storage of the following types of information from you:

귀하의 웹 사이트 및 모바일 응용 프로그램과의 상호 작용으로 인해 다음과 같은 유형의 정보를 수집, 처리 및 보관할 수도 있습니다.

- **Geolocation data;**
위치 정보 데이터;
- **Other information you may provide to us, such as through surveys, interactions with our Social Media, or other mediums used to contact the Company.**
설문 조사, 소셜 미디어와의 상호 작용 또는 회사에 연락하는 데 사용된 기타 매체를 통해 귀하가 제공할 수 있는 기타 정보.

2.6. Some of our websites require you to provide your personal data, such as when you create a profile and log-in credentials. Instead of having to type in your personal data, some of these functionalities may allow you to use third-party authentication tools such as Facebook, Twitter, and Google to populate certain fields. By authenticating through one of the social media options, you allow us to receive your personal data and other information that is accessible through these tools. This information may be incorporated into your profile. For any such tool you choose to use, we encourage you to also review the tool provider's privacy policy and any terms and conditions.

당사 일부 웹 사이트에서는 프로필을 만들고 로그인 자격 증명을 만들 때와 같이 개인 정보를 제공해야 합니다. 개인 정보를 입력하는 대신 이러한 기능 중 Facebook, Twitter 및 Google 과 같은 타사 인증 도구를 사용하여 특정 필드를 채울 수 있습니다. 소셜 미디어 옵션 중 하나를 통해 인증하면 이러한 도구를 통해 액세스 할 수 있는 개인 정보 및 기타 정보를 받을 수 있습니다. 이 정보는 귀하의 프로필에 통합 될 수 있습니다. 사용하기로 선택한 도구에 대해서는 도구 제공 업체의 개인 정보 취급 방침 및 이용 약관을 검토하는 것이 좋습니다.

2.7. We may use your personal data to permit you to participate in live social media feeds. If you choose to participate, your public username may be displayed on the sites along with your post, including, but not limited to, comments, images, and video.

당사는 당신이 라이브 소셜 미디어 피드에 참여할 수 있도록 귀하의 개인 정보를 사용할 수 있습니다. 참여를 선택하면 댓글, 이미지, 동영상 등 공개 된 사용자 이름이 게시물과 함께 사이트에 표시 될 수 있습니다.

2.8. We may provide you with access to third-party functionality that allows you to post content to your social media account(s). Any information that you provide to your social media account(s) through use of such third-party functionality is governed by the applicable third party's privacy policy, and not by this Privacy Policy. For the avoidance of doubt, we are not responsible for any personal data that you provide to such third party.

당사는 사용자가 소셜 미디어 계정에 콘텐츠를 게시 할 수 있는 타사 기능에 대한 액세스를 제공할 수 있습니다. 이러한 제 3 자 기능을 사용하여 소셜 미디어 계정에 제공 한 모든 정보는이 개인 정보 취급 방침이 아닌 해당 제 3 자의 개인 정보 보호 정책의 적용을 받습니다. 의심의 여지를 피하기 위해 당사는 귀하가 그러한 제 3 자에게 제공 한 개인 정보에 대해 책임을지지 않습니다.

3. The Purposes For Which We Collect, Use And Disclose Your Personal Data

개인 정보를 수집, 사용 및 공개하는 목적

3.1. We will/may collect, use, disclose and/or process your personal data for one or more of the following purposes :

당사는 다음 목적 중 하나 이상을 위해 귀하의 개인 정보를 수집, 사용, 공개 및 처리 할 것입니다 :

- (a) administering, processing and/or dealing with any transactions between you and the Company and/or any of its related corporations including but not limited to any application by you for employment or work with the Company;

귀하와 회사 또는 관련 기업과의 거래를 관리, 처리 및 다루는 행위 (귀하가 회사 고용 또는 회사 업무를 위해 신청 한 경우를 포함하되 이에 국한되지는 않음);

- (b) recruiting, assessing and/or matching you with/for potential positions or assignments with third party organisations (or our customers), and/or dealing with matters related thereto such as offering you a placement of work or job with such third party organisations (or our customers) or referring you for employment to a third party organisation (or our customer);

제 3 자 기관 (또는 고객)과 잠재적인 직위 또는 임무를 수행하거나 또는 그러한 제 3 자와의 취업 또는 취업 제공과 같은 문제를 처리하거나 모집, 평가 또는 매칭하는 행위 조직 (또는 고객) 또는 귀하를 제 3 자 기관 (또는 고객)에게 고용하도록 추천하는 행위;

- (c) administering, managing and/or dealing with the provision of work or job placement services to you. This includes us sharing your personal data with our customers or third party organisations, for your potential placement or employment opportunities with those customers/third party organisations who are seeking employees or workers, or to the organisation to which you have been assigned to work;

귀하에게 직업 또는 직업 배치 서비스를 제공, 관리 또는 다루는 것. 여기에는 직원 또는 근로자를 찾고있는 고객 / 제 3 자 단체 또는 귀하가 근무한 조직에 잠재적 배치 또는 고용 기회를 부여하기 위해 고객 또는 제 3 자 단체와 개인 정보를 공유하는 것이 포함됩니다.

- (d) carrying out your instructions or responding to any enquiry given by (or purported to be given by) you or on your behalf;

귀하의 지시를 이행하거나 귀하가 제공한 질문에 (또는 귀하가 부여한 것으로 간주되는) 응답하는 것;

- (e) administering, facilitating, processing and/or dealing in any matters relating to your use of any of the Company's or its related corporations' websites, any functionalities on the

websites or any transactions or activities carried out by you on or through any of the Company's or its related corporations' websites, such as but not limited to live social media feeds;

라이브 소셜 미디어 피드 등의 회사 또는 관련 회사 웹 사이트의 기능, 사용 또는 귀하가 수행한 거래 또는 활동과 관련된 모든 문제를 관리, 촉진 또는 처리하는 행위

- (f) monitoring, processing and/or tracking your use of any of the Company's or its related corporations' websites in order to provide you with a seamless experience, facilitating or administering your use of any of the Company's or its related corporations' websites, and/or to assist us in improving your experience in using any of the Company's or its related corporations' websites;

회사 또는 관련 회사 웹 사이트를 관리하며 원활한 사용 경험을 제공하고, 사용 경험을 향상시키기 위해서 사용자가 웹사이트를 사용 하는 것을 모니터링, 처리, 추적 하는 것

- (g) contacting you or communicating with you via phone/voice call, text message and/or fax message, email and/or postal mail for the purposes of administering your use of any of the Company's or its related corporations' website or any transactions you have with us, or for the provision of our services to you. You acknowledge and agree that such communication by us could be by way of the mailing of correspondence, documents or notices to you, which could involve disclosure of certain personal data about you to bring about delivery of the same as well as on the external cover of envelopes/mail packages;

회사 또는 관련 회사 웹 사이트 사용을 관리하거나 귀하에게 서비스를 제공하기 위해 전화 / 음성 통화, 문자 메시지, 팩스 메시지, 이메일 또는 우편으로 귀하에게 연락하는 행위. 귀하는 그러한 의사 소통이 서신, 문서 또는 통지를 우편으로 발송(귀하의 개인 정보가 우편 봉투 또는 메일 패키지에 포함 될 수 있음)할 수 있음을 인정하고 이에 동의합니다.

- (h) carrying out due diligence or other screening activities (including background checks) in accordance with legal or regulatory obligations applicable to us, the requirements or guidelines of governmental authorities which we determine are applicable to us, and/or our risk management procedures that may be required by law or that may have been put in place by us;

당사의 위험 관리 절차 법률에 의해 요구 되거나 당사에 의해 제정 되었을 수도 있는 법적 또는 규제 의무, 정부 당국의 요구 사항 또는 지침에 따라 실사 또는 기타 선별 활동 (배경 조사 포함)을 수행하는 것

- (i) to prevent or investigate any fraud, unlawful activity or omission or misconduct, whether or not there is any suspicion of the aforementioned; dealing with conflict of interests; or dealing with and/or investigating complaints;

사기, 불법 활동 또는 누락 또는 부정 행위를 방지하거나 조사하는 행위, 상기 언급한 내용의 의심 여부; 이익의 충돌을 다루는 것; 또는 불만 처리 및 / 또는 조사;

- (j) creating reports with respect to our transactions with you, and/or producing statistics and research of such transactions for internal and/or statutory reporting and/or record-keeping requirements for us or our related corporation(s);

귀하와의 거래에 관한 보고서 작성 및 당사 또는 관련 회사에 대한 내부 및 법정보고, 기록 보관 요구 사항에 대한 통계 및 연구 생성

- (k) complying with or as required by any applicable law, governmental or regulatory requirements of any jurisdiction applicable to us or our related corporations, including meeting the requirements to make disclosure under the requirements of any law binding on us or our related corporations, and/or for the purposes of any guidelines issued by regulatory or other authorities, with which we or our related corporations are expected to comply;

당사 또는 관련 기업을 구속하는 법의 요구에 따라 공시 요구 사항을 충족시키는 것을 포함하여 당사 또는 관련 기업에 적용 가능한 관할권의 관련 법률, 정부 또는 규제 요구 사항을 준수하거나 필요에 따라 당사 또는 관련 회사가 준수 할 것으로 예상되는 규제 당국 또는 기타 기관이 발행 한 가이드 라인의 목적을 위해;

- (l) complying with or as required by any request or direction of any governmental authority which we are expected to comply with; or responding to requests for information from public agencies, ministries, statutory boards or other similar authorities. For the avoidance of doubt, this means that we may/will disclose your personal data to the aforementioned parties upon their request or direction;

우리가 준수할 것으로 예상되는 정부 당국의 요청이나 지시에 따르거나 요구되는 대로; 또는 공공 기관, 정부 부처, 법정위원회 또는 기타 유사한 기관으로부터 정보 요청에 응답 할 수 있습니다. 의심의 여지를 피하기 위해, 이는 당사가 요청한 정보나 지시에 따라 귀하의 개인 정보를 상기 당사자에게 공개하거나 공개 할 수 있음을 의미합니다.

- (m) storing, hosting, backing up (whether for disaster recovery or otherwise) of your personal data, whether within or outside Republic of Korea;

대한민국 내부 또는 외부에서 귀하의 개인 정보를 저장, 호스팅, 백업 (재해 복구용이든 아니든);

- (n) facilitating, dealing with and/or administering external audit(s) or internal audit(s) of the business of the Company and/or its related corporations;

회사 및 관련 기업의 사업에 대한 외부 감사 (들) 또는 내부 감사를 촉진, 처리 또는 관리하는 행위;

- (o) dealing with and/or facilitating a business asset transaction or a potential business asset transaction, where such transaction involves any the Company and/or its affiliate(s) as a

participant, and there may be other third party organisations who are participants in such transaction. The term “**business asset transaction**” means the purchase, sale, lease, merger or amalgamation or any other acquisition, disposal or financing of an organisation or a portion of an organisation or of any of the business or assets of an organisation,

회사 및 / 또는 그 계열사가 참여하는 비즈니스 자산 거래 또는 잠재적인 비즈니스 자산 거래를 처리 및 / 또는 촉진하는 행위. 이러한 거래에 타사 조직이 관여될 수 있습니다. "비즈니스 자산 거래"란, 조직 또는 조직의 일부 또는 조직의 사업 또는 자산의 구매, 판매, 임대, 합병 또는 합병 또는 기타 인수, 처분 또는 자금 조달을 의미 합니다.

(the purposes set out above shall be collectively referred to as the “**Purposes**”).

(위에 명시된 목적을 총칭하여 "목적"이라고합니다).

- 3.2. The Company may/will need to disclose your personal data to third parties, whether located within or outside Republic of Korea, for one or more of the above Purposes, as such third parties, would be processing your personal data for one or more of the above Purposes. In this regard, you hereby acknowledge, agree and consent that we may/are permitted to disclose your personal data to such third parties (whether located within or outside Republic of Korea,) for one or more of the above Purposes and for the said third parties to subsequently collect, use, disclose and/or process your personal data for one or more of the above Purposes. Without limiting the generality of the foregoing or of the immediately preceding paragraph setting out the Purposes, such third parties include :

귀사는 귀하의 개인 데이터를 위의 목적 중 하나 이상에 대해 대한민국 내부 또는 외부에 위치한 제 3 자에게 공개해야 할 수 있으며, 그러한 제 3 자가 귀하의 개인 데이터를 하나 이상의 상기 목적과 관련하여, 귀하는 위의 목적 중 하나 이상에 대해 귀하의 개인 정보를 (대한민국 내외 상관없이) 제 3 자에게 공개하거나 허용 할 수 있음을 인정하고 동의하며 동의합니다. 상기 제 3 자는 상기 목적 중 하나 이상에 대한 귀하의 개인 정보를 수집, 사용, 공개 및 / 또는 처리 할 수 있습니다. 앞서 설명한 앞 단락의 내용으로 제한 하지 않은, 제 3 자는 다음을 포함합니다:

- (a) our associated or affiliated organisations or related corporations;
귀사 관련 또는 계열 조직 또는 관련 기업;
- (b) any of our agents, contractors or third party service providers that process or will be processing your personal data on our behalf including but not limited to those which provide administrative or other services to us such as mailing houses, telecommunication companies, information technology companies and data centres;

우편국, 통신 회사, 정보 기술과 같은 행정 서비스 또는 기타 서비스를 제공하는 서비스를 포함하여 당사를 대신하여 귀하의 개인 정보를 처리하거나 처리 할 당사의 대리인, 계약자 또는 제 3 자 서비스 제공자 기업 및 데이터 센터;

- (c) our customers or third party organisations, who may be your potential employers or hirers or organisations which engage you for your services; and

귀하의 서비스를 위해 귀하를 고용 할 잠재적인 고용주 또는 고용주와 같은 조직 일 수 있는 고객 또는 제 3 자 기관과

- (d) third parties to whom disclosure by the Company is for one or more of the Purposes and such third parties would in turn be collecting and processing your personal data for one or more of the Purposes.

회사가 공개한 제 3 자는 한 가지 또는 그 이상의 목적으로 귀하의 개인 정보를 수집하고 처리 할 수 있습니다.

- 3.3. Your consent pursuant to this Privacy Policy is additional to and does not supercede any other consents that you had provided to the Company with regard to processing of your personal data.

이 개인 정보 보호 정책에 따른 귀하의 동의는 귀하의 개인 정보 처리와 관련하여 귀하가 회사에 제공 한 다른 동의 사항에 추가되는 것이며 귀하를 대신하지 않습니다.

- 3.4. Data that has been anonymized does not personally identify you and is not covered by this Privacy Policy.

익명으로 처리된 데이터는 귀하를 개인적으로 식별하지 않으며 본 개인 정보 취급 방침의 적용을 받지 않습니다.

- 3.5. We hold our employees, agents, and suppliers accountable for maintaining the trust that you place in us with your personal data. Your personal data will not be used or shared except as in accordance with applicable law relating to personal data.

우리는 직원, 대리인 및 공급 업체가 귀하의 개인 정보를 통해 귀하의 신뢰를 유지할 책임이 있음을 보증합니다. 귀하의 개인 정보는 개인 정보 관련 법률을 준수하는 경우를 제외하고는 사용되거나 공유되지 않습니다.

- 3.6. Your personal data may be shared with third party service providers as set out at paragraph 3.2 above.

귀하의 개인 정보는 상기 3.2 항에 명시된 바와 같이 제 3 자 서비스 제공자와 공유 할 수 있습니다.

- 3.7. Consistent with paragraph 3.2 above, as a result of the scope of the Company's operation, the sharing of your personal data with our other group entities, service providers, and customers may result in your personal data being sent to countries outside of your country of residence, which may have data protection laws that differ from those in your country of residence. Regardless of the source or destination location of your information, we will at all times protect your personal data as described in this Privacy Policy, and in accordance with applicable data protection laws when transferring your personal data.

상기 3.2 항의 규정에 따라, 회사 운영 범위의 결과로 귀하의 개인 정보를 다른 단체, 서비스 제공 업체 및 고객과 공유하면 귀하의 개인 정보가 거주 국가 이외의 국가로 전송 될 수 있습니다. 거주 국가의 데이터 보호법과 다른 데이터 보호법이 적용될 수 있습니다. 개인 정보의 출처 또는 목적지와 관계없이 당사는 본 개인 정보 취급 방침에 설명 된대로 개인 정보를 전송할 때 적용 가능한 데이터 보호법에 따라 귀하의 개인 정보를 항상 보호합니다.

4. Cookies and Web Beacons 쿠키 및 웹 비콘

- 4.1. The Company's websites use "cookies" to help personalize the online experience. A cookie is a piece of data stored on the user's computer or mobile device tied to information about that user. They also allow us to identify those devices when they return to a website. You can set your browser to notify you before you receive a cookie, giving you the option of whether to accept it. You can also set your browser to turn off cookies. If you do so, some areas of our websites may not function properly. We use both session ID and persistent cookies. A session ID cookie simply expires once the user closes the browser. A persistent cookie is a small text file stored on the user's hard drive for an extended period of time. These can be removed by following the instructions in your Internet browser's help file.

귀사 웹 사이트는 "쿠키"를 사용하여 온라인 환경을 개인화합니다. 쿠키는 사용자의 컴퓨터 또는 모바일 장치에 저장된 데이터로 해당 사용자에 대한 정보에 연결됩니다. 또한 웹 사이트로 돌아가면 해당 장치를 식별 할 수 있습니다. 쿠키를 받기 전에 사용자에게 알리도록 브라우저를 설정하여 동의 여부를 선택할 수 있습니다. 쿠키를 끄도록 브라우저를 설정할 수도 있습니다. 그렇게하면 당사 웹 사이트의 일부 영역이 제대로 작동하지 않을 수 있습니다. 세션 ID 와 영구 쿠키를 모두 사용합니다. 세션 ID 쿠키는 사용자가 브라우저를 닫으면 만료됩니다. 영구 쿠키는 오랜 시간 동안 사용자의 하드 드라이브에 저장된 작은 텍스트 파일입니다. 인터넷 브라우저의 도움말 파일에있는 지침에 따라 제거 할 수 있습니다.

- 4.2. To help us provide better service, we sometimes collect anonymous information from visits to our websites through the use of "web beacons." These do not access your personal data, but rather allow us to log users who have visited our websites. This anonymous information is sometimes known as "clickstream data." We or our vendors may use this data to analyze trends and statistics to help us provide better customer service. If you do not want your transaction details used in this manner, see the paragraph above on cookies.

보다 나은 서비스를 제공하기 위해 때때로 "웹 비콘"을 사용하여 웹 사이트를 방문하여 익명의 정보를 수집합니다. 이것들은 당신의 개인 정보에 접근하지 않고 오히려 귀사 웹 사이트를 방문한 사용자들을 기록 할 수있게 해줍니다. 이 익명 정보는 "클릭 스트림 데이터"라고도 합니다. 당사 또는 당사의 공급 업체는 이 데이터를 사용하여 더 나은 고객 서비스를 제공하는 데 도움이되는 추세 및 통계를 분석 할 수 있습니다. 이러한 방식으로 사이트 사용 내역이 사용되는 것을 원치 않으면 위의 쿠키 단락을 참조하십시오.

- 4.3. We allow third-party companies, including AddThis, to collect certain anonymous information when you visit our websites. These companies may use non-personally identifiable information

during your visits to our websites in order to provide advertisements about goods and services likely to be of greater interest to you. These companies typically use a cookie or a third party web beacon to collect this information.

당사는 귀하가 당사 웹 사이트를 방문 할 때 AddThis 를 포함한 제 3 의 회사가 특정 익명의 정보를 수집하도록 허용합니다. 이 회사는 귀하가 더 관심을 가질만한 상품 및 서비스에 대한 광고를 제공하기 위해 귀하의 웹 사이트 방문시 개인 식별이 불가능한 정보를 사용할 수 있습니다. 이러한 회사는 일반적으로 이 정보를 수집하기 위해 쿠키 또는 제 3 자 웹 탐지 장치를 사용합니다.

- 4.4. Links: For links to organizations not affiliated to us, We are not responsible for the privacy practices or the content of such websites. We recommend you review the terms and conditions of use and privacy policies in place on such websites.

링크 : Google 과 제휴하지 않은 단체에 대한 링크의 경우 Google 은 해당 웹 사이트의 개인 정보 보호 관행이나 내용에 대해 책임을 지지 않습니다. 해당 웹 사이트의 이용 약관 및 개인 정보 취급 방침을 검토하는 것이 좋습니다.

5. Your Rights and Choices 귀하의 권리와 선택

- 5.1. The amount of personal data you are required to supply when requesting our services will be limited to that which is relevant to and reasonable for the supply of such services or for the purposes for which such personal data is being collected.

당사의 서비스를 요청할 때 귀하가 제공해야하는 개인 정보의 양은 서비스의 공급과 관련이 있고, 합당한 개인 정보를 수집하는 목적으로 제한됩니다.

- 5.2. Where you have asked us to do the following, or have otherwise given us your consent to do the following, we may periodically use your contact information to send you updates via e-mail in order to alert you to promotional opportunities or services relevant to your interactions with us, such as jobs in our database that match your selected criteria. Each notification will provide instructions on how to opt out of receiving similar e-mails from the registered service or resource. At the point where we request personal data about you, our site also gives you the opportunity to decide which communications you wish to receive. The database is automatically updated with your preferences when you opt out. When your interactions with the Company have resulted in your registration for multiple services or resources it may be necessary to opt out from each service separately.

- 5.3. 귀하가 다음을 하도록 요청했거나 동의를 얻은 경우, 정기적으로 귀하의 연락처 정보를 사용하여 이메일로 업데이트를 보내어 귀하에게 관련된 홍보 또는 서비스를 알려드립니다. 각 알림은 등록된 서비스 또는 리소스로부터 유사한 전자 메일 수신을 거부하는 방법에 대한 지침을 제공합니다. 우리가 귀하에 관한 개인 정보를 요구하는 시점에서 당사 사이트는 귀하가 수신하고자하는 통신을 결정할 기회를 제공합니다. 옵트 아웃하면 데이터베이스가 기본 설정과 함께 자동으로

업데이트됩니다. 회사와의 상호 작용으로 인해 여러 서비스 또는 자원에 등록된 경우 각 서비스에서 개별적으로 옵트 아웃해야 할 수 있습니다.

- 5.4. Additionally, you have the right to request access to, to withdraw your consent to the use and processing of, and request the correction of inaccuracies of, personal data that the Company maintains about you, or that is in the Company's possession or under its control. We may limit or deny requests for access or charge reasonable fees for access, in accordance with applicable law data protection law.

또한 귀하는 귀사가 보유하고 있거나 귀사의 통제 하에 있는 개인 정보에 대한 액세스를 요청하고, 사용 및 처리에 대한 동의를 철회하고, 부정확 한 정보의 수정을 요청할 권리가 있습니다. 귀사는 관련 법률 데이터 보호법에 따라 액세스 요청을 제한하거나 거부하고 액세스에 대한 합당한 수수료를 부과 할 수 있습니다.

- 5.5. Where you seek access to and/or seek to correct the personal data currently in our possession or control, we will need enough information from you in order to ascertain your identity as well as the nature of your request, so as to be able to deal with your request.

귀사가 현재 소유 또는 통제하고있는 개인 정보에 대한 접근 및 / 또는 수정을 시도하는 경우 귀하의 신원과 귀하의 요청 내용을 확인하기 위해 충분한 정보가 필요합니다.

- 5.6. We will process your request to withdraw your consent within a reasonable time from such a request being made, and will thereafter not collect, use and/or disclose your personal data in the manner stated in your request. However, your withdrawal of consent could result in certain legal consequences arising from such withdrawal. In this regard, depending on the extent of your withdrawal of consent for us to process your personal data, it may mean that we will not be able to continue providing our services such as recruitment, placement, or employment, as the case may be.

당사는 귀하의 동의 철회 요청이 합당한 시간 내에 처리 할 것이며, 귀하의 요청에 명시된 방식으로 개인 정보를 수집, 사용 및 / 또는 공개하지 않을 것입니다. 그러나 귀하의 동의 철회는 법적 결과를 초래할 수 있습니다. 이와 관련하여 귀하의 개인 정보 처리에 대한 동의 철회의 정도에 따라 경우에 따라 채용, 배치 또는 고용과 같은 서비스를 계속 제공 할 수 없음을 의미 할 수도 있습니다.

6. Administration, Management, Protecting and Retaining Your Information

귀하의 정보 관리와 보호 및 유지

- 6.1. We will take reasonable efforts to ensure that your personal data is accurate and complete, if your personal data is likely to be used by the Company to make a decision that affects you, or disclosed to another organisation. However, this means that you must also update us of any changes in your personal data that you had initially provided us with. We will not be responsible for relying on

inaccurate or incomplete personal data arising from your not updating us of any changes in your personal data that you had initially provided us with.

귀하의 개인 정보가 당사의 결정이나 서비스에 영향을 미치고, 다른 기관에 전달 될 수 있음을 이해하고, 귀하는 귀하의 개인 정보가 정확하고 완전 함을 보장하기 위해 합당한 노력을 기울였다고 가정 할 것입니다. 그러나 이는 귀하가 처음 제공 한 개인 정보의 변경 사항도 저희에게 알려야 함을 의미합니다. 처음에 당사에 제공 한 개인 정보의 변경 사항을 당사에 알려주지 않아서 부정확하거나 불완전한 개인 정보에 의존 할 책임을지지 않습니다.

- 6.2. We will also put in place reasonable security arrangements to ensure that your personal data is adequately protected and secured. Appropriate security arrangements will be taken to prevent any unauthorized access, collection, use, disclosure, copying, modification, leakage, loss, damage and/or alteration of your personal data. However, we cannot assume responsibility for any unauthorized use of your personal data by third parties which are wholly attributable to factors beyond our control.

우리는 또한 귀하의 개인 정보가 적절히 보호되고 안전하게 보호 될 수 있도록 적절한 보안 조치를 취할 것입니다. 무단 액세스, 수집, 사용, 공개, 복사, 수정, 누출, 분실, 손상 및 / 또는 개인 정보의 변경을 방지하기 위해 적절한 보안 조치가 취해질 것입니다. 그러나 제 3 자가 귀하의 개인 정보를 무단으로 사용하는 것은 전적으로 당사가 통제 할 수 없는 요인에 기인 한 책임을지지 않습니다.

- 6.3. We will also put in place measures such that your personal data in our possession or under our control is destroyed and/or anonymized as soon as it is reasonable to assume that (i) the purpose for which that personal data was collected is no longer being served by the retention of such personal data; and (ii) retention is no longer necessary for any other legal or business purposes.

당사는 또한 (i) 그 개인 정보가 수집 된 목적이 더 이상 존재하지 않는다고 가정하는 것이 합당한 시점에서 당사 소유 또는 통제 하에 있는 귀하의 개인 정보가 파괴 및 / 또는 익명화되는 조치를 취할 것입니다. 그러한 개인 정보의 보존에 의해 제공됩니다. (ii) 다른 법적 또는 사업 목적을 위해 더 이상 보존이 필요하지 않습니다.

7. Updates to this Privacy Policy 개인 정보 보호 정책 업데이트

We may update this Privacy Policy from time to time. If we change our Privacy Policy, we will post the revised version here, with an updated revision date.

당사는 수시로 본 개인 정보 보호 정책을 업데이트 할 수 있습니다. 개인 정보 보호 정책을 변경하면 개정된 버전이 게시 됩니다.

8. How to Contact Us

If you have any questions, grievances or complaints, or comments about this Privacy Policy and/or the handling of your personal data by us, please contact us at :

본 프라이버시 정책 및 / 또는 당사의 개인 데이터 처리에 관해 질문, 불만 또는 의견이 있으면 다음 연락처로 문의하십시오.

Address : [15/F Seoul Finance Center, 136, Sejong-daero, Jung-gu, Seoul, 04520, Korea]
Email : [info_kr@persolkelly.com]

Address : [서울시 중구 세종대로 136 서울파이낸스센터 15층 (우:04520)]
Email : [info_kr@persolkelly.com]